f a c t s h e e t

Limpieza de Edificios y tanques en las instalaciones de la compania química General Chemical en Framingham

El departamento de protección del medio ambiente de Massachusetts (MassDEP) anunció hoy que ha autorizado un paso inicial en la limpieza de edificios, tanques y estructuras asociadas a las instalaciones de almacenamiento de residuos químicos peligrosos General Chemical Corporation (GCC) que ha terminado sus operaciones y esta ubicado en la calle de Leland 133 en Framingham. **Este paso inicial pondrá a prueba procedimientos de limpieza y decontaminación entre las 8 de la noche y la medianoche del 26 de junio de 2012.**

Limpieza de Prueba de ensayo: Para una prueba inicial, GCC utilizará métodos aprobados por el MassDEP para limpiar las superficies interiores de un edificio y un tanque situado sobre el nivel del suelo. Durante el ensayo, la calidad del aire exterior será supervisada en la propiedad de GCC, para asegurar que la contaminación resultante de la limpieza no superará las normas de calidad de aire del MassDEP que protejen la salud. GCC tomará muestras de aire en su propiedad durante la prueba. MassDEP también estará en el sitio para monitorear la calidad del aire. Las muestras de aire serán evaluadas en el campo y laboratorio móvil de soporte de MassDEP. Las muestras proporcionarán información sobre las condiciones de calidad de aire de referencia en la propiedad, y los resultados se utilizarán para determinar si las actividades previstas de limpieza y decontaminación deben modificarse para garantizar que la calidad del aire en el barrio no superan las normas del MassDEP basadas en la protección de la salud.

Precauciones durante la prueba de ensayo:

- MassDEP parará las actividades de limpieza durante la prueba de ensayosi el control del aire libre muestra que las emisiones de sustancias químicas peligrosas se acercan a estándares basados en la proteción de la salud.

- Como precaución adicional, el Departamento informa a los residentes cercanos que mantengan sus ventanas cerradas durante el período de la prueba de ensayo y tambien que eviten ir al patio en la escuela cercana Woodrow Wilson School

Resultados de la prueba de ensayo: Algunas de las muestras de calidad de aire tomadas durante la prueba de ensayo se enviarán a un laboratorio para un análisis más profundo que los que se pueden realizar con equipos de pruebas de campo. MassDEP espera recibir los resultados de este análisis dentro de dos a tres semanas despues de la prueba de ensayo. Estos resultados ayudarán a MassDEP a decidir si los planes de limpieza y decontaminación deben modificarse para evitar la

contaminación del aire antes que los planes sean finalizados para iniciar la labor de limpieza a gran escala este verano.

Planes de cierre de la instalación: General Chemical anunció el primero de marzo de 2012, que planea cerrar las instalaciones de Framingham. GCC presentó este aviso a MassDEP, la empresa ha dejado de aceptar residuos de químicos y ha vaciado sus edificios y depósitos de este material.

La limpieza completa de las instalaciones de edificios y tanques se espera que se llevá a cabo entre el 28 de julio y 15 de agosto de 2012, bajo una autorización distinta de MassDEP que establecerá las condiciones que General Chemical debe seguir para garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente durante este trabajo. MassDEP ha estado trabajando en colaboración con el Departamento de escuela de Framingham, la Junta de salud, el departamento de bomberos y otros funcionarios de la ciudad para garantizar que este trabajo sea programado durante las vacaciones cuando los estudiantes y profesores no están en el edificio de la escuela, y además que el personal a cargo de la escuela les informará sobre las precauciones que deben tomar para garantizar que no queden expuestos a la contaminación de aire que puede resultar de las actividades futures de limpieza que estan planificadas.

También se realizará el control de calidad de aire durante la limpieza completa de las instalaciones, edificios y tanques. Si este monitoreo muestra que las emisiones de sustancias químicas peligrosas estan propensas a alcanzar las normas del MassDEP basadas en la protección de la salud, la labor de limpieza se parará y será rediseñada para garantizar que el trabajo no afectará negativamente a las personas que se encuentran cerca a las inmediaciones de la compania GCC.

Para obtener más información: visite http://www.mass.gov/dep/about/region/gcc.htm o póngase en contacto con Albert Nardone en MassDEP (correo electrónico: albert.nardone@state.ma.us, teléfono: 617/292-5580).

Massachusetts
Department of
Environmental Protection
One Winter Street
Boston, MA 02108-4746

Commonwealth of
Massachusetts
Deval L. Patrick, Governor

Executive Office of
Energy & Environmental
Affairs
Richard K. Sullivan, Jr.,
Secretary

Department of
Environmental Protection
Kenneth L. Kimmell,
Commissioner
June 2012.

This information is available
in alternate format by
calling our ADA Coordinator
at (617) 574-6872.